

Questions au Feuilleton

4. Au moment de la décision de construire l'aéroport de Mirabel, à combien, prévoyait-on, devait s'élever, mensuellement et annuellement, les recettes et les dépenses, les profits et pertes nets?

L'hon. Otto E. Lang (ministre des Transports): Voir ci-après: 1. Le coût de la construction et de l'achat des terrains, jusqu'au 31 mars 1977, était réparti de la façon suivante:

	(en milliers de dollars)
Terrains	23,177
Aérogares et installations	107,172
Pistes et autres surfaces asphaltées	110,712
Machines et matériel	11,591
Aménagement (y compris les intérêts capitalisés)	82,236
* Coûts de construction non ventilés	30,748
	365,636

* Coûts de construction non répartis entre les catégories d'avoirs (au 31 mars 1977).

2. Les bilans officiels des pertes et profits sont préparés pour les périodes se terminant le 30 septembre, le 31 décembre et le 31 mars. Depuis la mise en service de l'aéroport, les revenus, les coûts et les profits (pertes) enregistrés au cours des périodes susmentionnées sont les suivants:

	(en milliers de dollars)					
	Année financière 1975-1976		Année financière 1976-1977		Année financière 1977-1978	
	1 ^{er} déc. 75 au 31 déc. 75	1 ^{er} déc. 75 au 31 mars 76	1 ^{er} avril 76 au 30 sept. 76	1 ^{er} avril 76 au 31 déc. 76	1 ^{er} avril 76 au 31 mars 77	1 ^{er} avril 77 au 30 sept. 77
Revenus	1,663	5,581	13,287	19,778	24,972	13,583
Moins:						
Frais d'intérêts	2,412	8,084	14,472	21,514	29,066	16,029
Amortissement	1,495	6,044	7,172	13,582	16,125	8,142
Autres frais	1,297	9,835	10,805	17,804	29,602	10,088
Profit (perte)	(3,541)	(18,382)	(19,162)	(33,122)	(49,821)	(20,676)

3. Les coûts de construction sont amortis annuellement grâce aux revenus obtenus des services opérationnels au titre de l'amortissement, comme on le voit dans le tableau qui précède. Celui-ci montre également sous la rubrique «frais d'intérêts» ce qu'il en coûte pour financer la dette.

4. Les revenus, coûts, profits et pertes prévus pour la planification de Mirabel sont les suivants:

	Millions de dollars							
	1974-1975	1975-1976	1976-1977	1977-1978	1978-1979	1979-1980	1980-1981	
Revenus	20.0	23.3	27.0	31.3	42.3	46.9	52.2	
Moins:								
Frais d'intérêts	15.3	15.2	15.0	15.4	16.7	18.5	17.2	
Amortissement	13.8	14.1	14.3	15.2	16.7	13.5	13.6	
Autres frais	11.5	11.7	11.9	12.6	14.0	15.5	16.0	
Profit (perte)	(20.6)	(17.7)	(14.2)	(11.9)	(5.1)	(.6)	5.4	

Les coûts ont été calculés en dollars de 1970 et ne tiennent pas compte de l'inflation.

LES COÛTS DE LA FORMATION LINGUISTIQUE

Question n° 1199—M. Cossitt:

Le gouvernement est-il au courant de la déclaration qu'aurait faite récemment à l'Université de Victoria, l'ancien commissaire aux langues officielles, M. Keith

[M. Jones.]

Spicer, selon laquelle le gouvernement aurait «gaspillé un milliard de dollars» pour faire apprendre la deuxième langue aux fonctionnaires et, si ce chiffre est exact, a) comment peut-il être ventilé en fonction de rubriques suivantes: coût de l'école des langues, dédommagements consentis aux ministères pour remplacer les fonctionnaires absents, apprentissage de la deuxième langue dans les Forces armées, frais subis par tous les ministères pour les services des sections bilingues et, b) si ce chiffre n'est pas exact, quel est-il véritablement et quelle en est la ventilation en fonction des rubriques susmentionnées?

L'hon. Robert K. Andras (président du Conseil du Trésor):

a) Oui, le gouvernement est au courant du commentaire récent de M. Spicer. Le chiffre présenté par celui-ci n'est pas exact. b) Jusqu'à l'année fiscale 1976-1977, il y avait des coûts directs et indirects, y compris les cours-maison à temps partiel et d'autres coûts administratifs, qui n'ont pas été identifiés spécifiquement dans les budgets ministériels ni recueillis indépendamment. Reconnaisant la non-disponibilité de certains de ces coûts pour une partie de la période en question, les coûts totaux de la formation linguistique par la période qui comprend 1970-1971 à 1976-1977 sont les suivants. (La période pour laquelle ces chiffres s'appliquent est donnée entre parenthèses.)

1.	Coûts des écoles de langue	(milliers de dollars)	Période
	Cours du Bureau des langues de la Commission de la Fonction publique	145,276	(70-71 à 76-77)
	Cours-maison des ministères/organismes	6,389	(1976-77)
	Forces armées	86,670	(72-73 à 76-77)
1.(1)	Coûts capitaux, frais de location		
	Écoles de la Commission de la Fonction publique	20,057	(72-73 à 76-77)
	Ministères/organismes	331	(1976-77)
	Forces armées	14,529	(72-73 à 76-77)
2.	Compensation aux ministères pour remplacer les employés absents en formation linguistique		
	Ministères/organismes de la Fonction publique	93,589	(72-73 à 76-77)
	Forces armées	6,419	(72-73 à 76-77)
3.	Frais encourus par tous les ministères pour les services des sections bilingues		
	Ministères et organismes	11,828	(1976-77)
	Forces armées	3,963	(1976-77)
	Total	389,051	

L'AIDE AUX USINES DE PROVENDE DE LA CIRCONSCRIPTION DE PROVENCHER

Question n° 1269—M. Epp:

Jusqu'à maintenant, des subventions ont-elles été accordées aux usines de provende de la circonscription de Provencher (Man.) et, dans l'affirmative, a) de quel montant, b) qui étaient les propriétaires ou parrains de ces usines?

M. Yvon Pinard (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé): En ce qui concerne le ministère de l'Expansion économique régionale: Le 12 mars 1974, M. J. Koslowsky, président de Niverville Feed and Farm Supply Ltd., de Niverville (Manitoba) a accepté une offre de subvention de \$41,443, faite aux termes de la loi sur les subventions au développement régional. En ce qui concerne les ministères de l'Agriculture et de l'Industrie et du Commerce: Néant.